



Bibliotheca Persica  
edited by Ehsan Yar-Shater

---

---

**The History of al-Ṭabarī**  
(*Ta'riḫ al-rusul wa'l-mulūk*)

VOL XXXVIII  
**THE RETURN OF THE CALIPHATE  
TO BAGHDAD**

Translated and annotated  
by

*Franz Rosenthal*

YALE UNIVERSITY

State University of New York Press

*THE HISTORY OF AL-ṬABARĪ*

AN ANNOTATED TRANSLATION

---

VOLUME XXXVIII

*The Return of the Caliphate to Baghdad*

THE CALIPHATES OF AL-MUṬADID, AL-MUKTAFĪ  
AND AL-MUQTADIR

A.D. 892-915/A.H. 279-302



SUNY

SERIES IN NEAR EASTERN STUDIES

Said Amir Arjomand, Editor

---

The History of Al-Tabarī

**Editorial Board**

Ihsan Abbas, American University of Beirut

C. E. Bosworth, The University of Manchester

Jacob Lassner, Wayne State University, Detroit (*Supervising Editor*)

Franz Rosenthal, Yale University

Ehsan Yar-Shater, Columbia University (*General Editor*)



---

The preparation of this volume was made possible by a grant from the Translation Program of the National Endowment for the Humanities, an independent federal agency; and by the Persian Heritage Series.

Published by

State University of New York Press, Albany

© 1985 State University of New York

All rights reserved

Printed in the United States of America

No part of this book may be used or reproduced in any manner whatsoever without written permission except in the case of brief quotations embodied in critical articles and reviews.

For information, address State University of New York Press, State University Plaza, Albany, N.Y., 12246

Library of Congress Cataloging in Publication Data

Ṭabarī, 8387-923.

The return of the Caliphate to Baghdad.

(The History of al-Ṭabarī = Ta'riḫ al-rusul wa'l-mulūk ; v. 38) (SUNY series in Near Eastern Studies)

1. Islamic Empire—History—75-1258. 2. Abbasids—Early works to 1800. I. Rosenthal, Franz, 1914-. II. Title. III. Series; Ṭabarī, 8387-923. Ta'riḫ al-rusul wa-al-mulūk. English ; v. 38. IV Series: SUNY series Near Eastern Studies.

DS38.6.T36 1984

909'.1

83-18115

ISBN 0-87395-876-4

ISBN 0-7914-0626-1 (pbk)

9 8 7 6 5 4 3 2 1

## Contents



Translator's Foreword/ xiii

Sigla/ xxiii

### The Caliphate of al-Mu'taḍid

Appointments of high officials/ 1—Relations with the Ṣaffārid 'Amr b. al-Layth/ 2—Ṭūlūnid embassy in Baghdad to arrange dynastic marriage/ 2—Dulafite routs Rāfi' b. Harthamah at al-Rayy/ 4

#### *The Events of the Year 280 (893-894)/6*

Shaylamah's arrest and execution/ 6—Campaign against the Shaybān/ 7—Ibn Abī al-Sāj's conquest of al-Marāghah/ 9—Death of Dulafite/ 9—Conquest of 'Umān/ 10—Campaign against Byzantines/ 11—Earthquake in Dabīl/ 12

#### *The Events of the Year 281 (894-895)/13*

Ṭughj leading raid against Byzantines/ 14—Expedition to al-Jibāl/ 14 and to Mosul against Ḥamdān b. Ḥamdūn/ 15

#### *The Events of the Year 282 (895-896)/19*

The Mu'taḍidī New Year/ 19—Wedding of al-Mu'taḍid and Qaṭr al-Nadā/ 19,22—Continuation of campaign against Ḥamdān/ 20—The Caspian Zaydite's annual subsidy to his followers and al-Mu'taḍid's dream about his attitude toward 'Alids/ 24—Murder of Khumārawayh/ 26

---

\*Considering the varied number of events mentioned under each year in this volume, the selection of subjects listed here under various years is, of necessity, somewhat arbitrary.

*The Events of the Year 283 (896-897)/27*

Continued campaign against Ḥusayn b. Ḥamdān and Khārijites/ 27 — Reform of inheritance/ 29 — Egyptian officers arriving in Baghdad after defection/ 30 — Relations between Byzantines and Slavs/ 31 — Murder of Jaysh b. Khumārawayh/ 31 — Ransom negotiations with Byzantines/ 32 — Relations with Dulafites/ 34 — ‘Amr b. al-Layth defeats Rāfi‘ b. Harthamah/ 39

*The Events of the Year 284 (897-898)/41*

Fighting in Ṭarsūs/ 41 — Christian eunuch accused of slandering Prophet/ 42 — Populace harassing black eunuchs/ 45 — Edict against Umayyads/ 46 — “Specter” in the palace/ 65 — Escape of Dulafite Abū al-Layth from detention and his subsequent death/ 67 — Wrong astrological predictions of rain/ 69

*The Events of the Year 285 (898-899)/70*

Al-Ṭā’ī’s attack on pilgrim caravan/ 70 — Atmospheric fallout in southern Mesopotamia/ 71 — Naval raid against Byzantines/ 73 — Negotiations with Hārūn b. Khumārawayh/ 73 — Raid against Byzantines/ 74

*The Events of the Year 286 (899-900)/75*

Relations with Ibn Abī al-Sāj/ 75 — Expedition to Āmid against Ibn Shāykh/ 75 — Agreement with Hārūn b. Khumārawayh/ 76 — Gifts from ‘Amr b. al-Layth/ 77 — Appearance of Qarmaṭians under al-Jannābī/ 77 — Raids of the Shaybān against al-Anbār/ 78

*The Events of the Year 287 (900)/81*

Arrest of Ibn Shaykh/ 81 — Bedouin attacks on the pilgrim caravan/ 81 — Growing Qarmaṭian danger/ 82 — Troubles in Ṭarsūs/ 83 — ‘Amr b. al-Layth’s defeat and capture by the Sāmānid/ 84 — Al-Ghanawī’s unsuccessful expedition against al-Jannābī/ 86 — Expedition against Waṣīf, *mawlā* of Ibn Abī al-Sāj/ 88 — Death of the Caspian Zaydī ruler/ 91 — Badr’s expedition against the Qarmaṭians/ 92

*The Events of the Year 288 (900-901)/94*

Death of Ibn Abī al-Sāj/ 94—ʿAmr b. al-Layth in Baghdad/ 95—  
 Gifts sent to Sāmānid/ 95—Troubles in Ṣanʿā/ 96—Fighting  
 among Sājids/ 97—Military encounters with Byzantines/ 97

*The Events of the Year 289 (901-902)/99*

Execution of Qarmaṭian Ibn Abī al-Qaws/ 99—Death of al-  
 Muʿtaḍid/ 101

**The Caliphate of al-Muktafī bi-llāh**

Death of ʿAmr b. al-Layth/ 103—Downfall of Badr/ 104—Sāmānid  
 victory in Ṭabaristān/ 112—Zikrawayh and his sons/ 113

*The Events of the Year 290 (902-903)/118*

More Qarmaṭian trouble in Syria/ 118—Al-Muktafī's failed  
 attempt to move to Sāmarrā/ 120—Death of Yaḥyā b. Zikrawayh  
 and Syrian raids by his brother Ḥusayn, the Man of the Mole/  
 121—A mother searching for her son in the Qarmaṭian camp/  
 123—Qarmaṭians near Aleppo/ 127—Successful attacks from  
 al-Baḥrayn on al-Jānnābī's relatives and lieutenant/ 128—Letter  
 of the Man of the Mole to an official/ 129—and letter of an offi-  
 cial to him/ 130—Ransom negotiations with Byzantines/ 133

*The Events of the Year 291 (903-904)/134*

Al-Muktafī in al-Raqqah/ 134—Capture of the Man of the Mole/  
 135—Muḥammad b. Sulaymān's battle with Qarmaṭians/ 136—  
 Execution of Qarmaṭian leaders/ 141—Al-Qāsim b. Sīmā and  
 the remnants of Qarmaṭian ʿUllayṣ/ 144, 147—Preparations for  
 campaign against Hārūn b. Khumārawayh/ 146—Sāmānid  
 victory over Turks/ 146—Byzantine campaigns/ 147—Appoint-  
 ment of al-ʿAbbās b. al-Ḥasan/ 149

*The Events of the Year 292 (904-905)/150*

Seizure of insurgents in the Baṣrah region/ 150—Byzantine raid  
 on Marʿash/ 151—Muḥammad b. Sulaymān in Egypt, Hārūn b.  
 Khumārawayh killed/ 151—Revolt of al-Khalījī in Egypt/ 152—

Byzantine-Muslim ransom negotiations/ 153—Flood in Baghdad/ 154—Byzantine preparations for raid against Ṭarsūs/ 155

*The Events of the Year 293 (905-906)/156*

Al-Khalijī's revolt/ 156—Šaffārid Ṭāhir and events in Fārs/ 156—Qarmaṭian move on Damascus/ 157—Unrest in the Yemen/ 157—Qarmaṭian 'Abdallāh b. Sa'īd and the Qarmaṭian attacks against various cities (Hīt, Tiberias, al-Kūfah), defeat of government forces/ 158—Zikrawayh/ 161—Battle at al-Šaw'ar/ 167—Al-Khalijī's defeat and transfer to Baghdad/ 169—Byzantine raid on Qūrus/ 171

*The Events of the Year 294 (906-907)/172*

Raid into Byzantine territory/ 172—Qarmaṭian attacks on pilgrim caravans/ 172—Zikrawayh's death/ 179—Patrikios Andronikos defects to Muslims, raid on Konya/ 180—Qarmaṭian remnants defeated/ 181—Byzantine-Muslim ransom negotiations/ 181—Sufyānī appearing in Syria/ 181

*The Events of the Year 295 (907-908)/183*

Al-Misma'ī's rebellion/ 183—Death of Sāmānid Ismā'īl/ 183—Events in the Yemen/ 184—Embassy of Aghlabite Ziyādatallāh/ 184—Completion of ransom negotiations/ 185—Death of al-Muktafī/ 185

**'The Caliphate of al-Muqtadir bi-llāh**

Riot of soldiers during pilgrimage/ 187

*The Events of the Year 296 (908-909)/189*

Rebellion of Ibn al-Mu'tazz/ 189—Ḥusayn b. Ḥamdān in Baghdad/ 191

*The Events of the Year 297 (909-910)/193*

Mu'nis al-Khādim's campaign against Byzantines/ 193, in Fārs to fight Šaffārid al-Layth/ 193

*The Events of the Year 298 (910-911)/195*



Further developments in Fārs/ 195

*The Events of the Year 299 (911-912)/197*

Raids against Byzantines by Rustum/ 197—Sāmānid activities/  
197

*The Events of the Year 300 (912-913)/198*

Fāṭimid expedition against Barqah/ 198

*The Events of the Year 301 (913-914)/199*

Al-Ḥallāj/ 199—Ḥusayn b. Ḥamdān's campaign against Byzantines/ 200—Sāmānid ruler killed, quarrels about succession/ 200—Fāṭimid general Ḥabāsah in Barqah/ 202—Death of al-Jannābī/ 202

*The Events of the Year 302 (914-915)/204*

Campaign against Byzantines/ 204—Al-Uṭrūsh seizing power in Ṭabaristān/ 204—Ḥabāsah's invasion of Egypt/ 205—Defeated/ 206—Battle against bedouins in Northern Mesopotamia/ 206—Bedouin attacks on pilgrim caravan/ 207

Bibliography/ 209